

探索中非文化交流合作新路径

——中非文化合作交流示范区建设研讨会综述

陈嘉雷

【内容提要】文化交流是中非合作的重要组成部分。中非文化交流历史悠久，中非合作论坛机制成立以来，随着中非合作的不断推进，中非文化交流日益深化。2018 年 5 月 9 日，浙江省委书记车俊在全省对外开放大会上宣布，将在金华建设中非文化合作交流示范区。9 月 13 日“中非文化合作交流示范区建设研讨会”在金华召开，与会中非专家学者回顾中非文化交流历史，分析当前中非文化交流存在的问题及其对策，共同探讨如何建设中非文化交流示范区，助力中非人文交流与合作。

【关键词】中非文化，中非艺术，中非文化合作交流示范区

【作者简介】陈嘉雷，博士研究生，浙江师范大学非洲研究院。

2018 年中非合作论坛北京峰会将中非发展与合作带入了新的历史阶段。峰会闭幕一周后，山水悠悠、文脉延绵的金华举办了“中非文化合作交流示范区建设研讨会”。作为 2018 年中非合作论坛北京峰会的后续活动，研讨会立足区域和地方特色，充分发挥浙江师范大学非洲研究院在全国对非研究的领先地位，以创建“中非文化合作交流示范区”为主题，探讨示范区建设规划与中非人文艺术交往相关议题，深入探索中非合作的新形式。研讨会受到了中非各界的广泛关注，中非政府官员、智库学者、艺术家、工商代表和媒体代表共 600 余人与会。与会专家学者从

不同角度就中非人文交流合作进行深入研讨,回顾了中非人文交往历史、现状及当前存在的问题,就中非文化合作交流示范区建设规划提出建议,为中非在人文和艺术领域的进一步合作提供了宝贵的智力支持。

一 中非文化交流合作的历史进程

教育部“长江学者”特聘教授、浙江省特级专家、浙江师范大学非洲研究院院长刘鸿武教授指出,随着非西方世界在政治上、经济上、文化上的崛起,各个民族与各种文明平等交往、合作发展的新的世界体系必将逐渐建立起来。当前,中非双方深入交流、倾力合作,共同反抗国际强权政治和霸权主义,积极探索双方发展合作道路,努力构建“解释发展中国家发展问题”的知识体系、概念体系、思想体系和话语体系,并以此加入全球现代文明的塑造进程。新时期中非两大文明区域在独特的文明的基础上,互利共赢,携手打造了中非交流合作的新天地、新路径和新模式。中非双方交流合作将惠及中非命运共同体的26亿民众。中国是全球最大的发展中国家,非洲是发展中国家最多的大陆,发展是双方民众的迫切诉求。中非交流与合作已经走入中非民众的日常生活之中,以广大民众的思想智慧和创造力释放发展潜力,发挥地方政府、民间团体、个体工商业者以及民众力量,深化中非交流与合作。在中非合作发展方面,金华一直是先行者和佼佼者。在人类文明发展和演进的过程中,中非人民在表达对生活 and 生命的感知时创造了包容多样的灿烂文明,形成了各有特点的知识体系、情感认知和思想内容,推动了世界的发展和人类的进步。中非文明在多维时空的相互凝视,携手创造了多元的文化形态,中非双方秉承“和而不同”“四海一家”“天下大同”的文化交流合作理念,为世界文化的交流与理解提供了新模式与新样本。当前,中非发展合作进入了新的历史机遇期,中非文明将展现出前所未有的文化创造力,拓展世界的认知和边界,推动世界现代文明的塑造。同时,中非文明交流互鉴,将以更加丰富的形象和更具活力的创造力,共建中非命运共同体。

在数千年历史发展过程中,中华文明逐渐形成了多元包容的文化气质和独特的文化创造力。随着经济社会的不断发展,中华文明走向复兴,重建文化自信心,积极探索现代化发展进程。中国与非洲虽相距万里,

但都是人类文明的发祥地，是推动世界文明发展与演进的主要力量。中华文化与非洲文化分处东亚世界和热带大陆，两种文明形态的时空对话最早可追溯到 2000 年前张骞出使西域，并在唐代和明代达到顶峰。香港丝路文化协会会长余浩然通过大量考古发现和文献材料回顾了中非文化交流发展历程。他指出在埃及开罗近郊出土了大量中国瓷片，经考古学鉴定，瓷片为唐三彩、邢白窑、越青瓷、长沙窑瓷等唐代陶瓷碎片。同时，唐代贾耽绘制于公元 784 年的《皇华四达记》，记载了唐代海上贸易航线图，详细绘制中国大陆到非洲北部和东南部的航海线路。可见，中非交流在唐代已经非常频繁。此外，东非拉穆岛出土的瓷器碎片，桑给巴尔岛镶嵌在建筑上的瓷器碎片，是古代中非交往的最好印证，其中包括唐代的唐三彩、青瓷、长沙窑，宋代的龙泉瓷，元青花瓷和明代万历年间的五彩瓷器等。明清时期，受海禁政策影响及中国丧失对印度洋的航海控制权，中非交流逐渐减少。2013 年由中国政府主导的“拉穆走廊”项目启动，中非文化交流再次走向繁荣。其建成后将连通肯尼亚拉穆港、南苏丹原油产区和埃塞俄比亚交通走廊，推动东非经济发展和地区一体化进程。

文化是中非交往的重要纽带，两种文化中人与自然和谐相处，感性思维和重视情谊，强烈的集体主义与家庭观念，倡导独立自主发展等理念不谋而合，成为中非文化交流互动和中非跨文明对话基础。浙江师范大学非洲研究院非洲历史文化研究所周海金副研究员总结了中华人民共和国成立以来中非文化交流合作历程和新变化。中华人民共和国中非文化交流与合作主要可分为 20 世纪 50—70 年代政治交往主导下的艺术团互访，改革开放后至 20 世纪末政府间协议指导下的全方位文化交流合作，2000 年至今中非合作论坛框架下的中非人文交流与文明互鉴三个阶段，旨在打造文化共兴的中非命运共同体。当前，中非文化交流合作呈现出新特点和新变化，参与主体更多、交流领域更广、合作程度更深、后续行动更实，可见中非文化交流合作务实高效，不断推进。

随着中非合作论坛机制的建立，中非发展合作不断深化。中非文化交流与合作的过程实质上是中非人才培养的过程。国家发改委国际合作中心咨询研究处负责人方正指出，根据中非合作论坛《北京行动计划》，下一阶段中国将为非洲培养 1000 名精英人才，并提供 5000 个中国政府奖励金名额和 5 万研修名额。因此，中国政府和高校应与非洲国家教育部门合作建立来华非洲留学生数据库，了解非洲发展的人才缺口和留学生

未来规划,使非洲学生学有所成、学有所用,成为中非文化交流、中非发展合作的桥梁与纽带。浙江师范大学非洲研究院罗德里格博士结合亲身经历认为,中非文化合作交流必须以非洲年轻人兴趣为着力点,在兴趣的基础上建立文化交流的平台,增进彼此间相互理解。

中非文化交流有着深厚的历史积淀,在发展过程中虽有中断,但相同的历史境遇和文化遭遇让彼此之间关系和情感更为紧密。特别是中非文化交流合作的不断发展,成为理解双方文化、经济和社会的重要途径。文化在中非经贸往来中的角色也日益突显,中国已连续9年成为非洲第一大贸易伙伴,在交往过程中中非双方的文化差异不容忽视。中国社会科学院西亚非洲研究所非洲研究室主任李智彪教授认为影响中非交往的主要有以下几方面,第一,语言沟通障碍,非洲国家民族众多、语言体系复杂,中国人在非洲多用通用语言与当地人交流,不利于中资企业融入当地和深入发展;第二,价值观不同,传统非洲的文明对时间、金钱观念淡薄,中国商人和企业需要理解非洲工业化发展和向现代社会转变的过程;第三,意识形态差异,冷战结束后大多数非洲国家选择西式多党民主制度,实际上这并未给非洲大陆带来真正的发展,而中国改革开放40年的成功发展经验值得非洲国家借鉴。

从中非文化交流合作的发展历程来看,中非交往历史悠久、底蕴丰富。在长期的交往过程中,积累了深厚的文化共识和民众情感。中非文化交流合作作为中非合作的精神内核,仍需要发挥更大的作用。

二 新时期中非艺术交流与合作

非洲艺术是世界艺术的瑰宝,它汇聚了世界文化艺术的主要形态,体现了非洲人民的生活观念与思维逻辑。近代以来,中华民族经历了文化再造与文明复兴的进程。中国与遥远非洲之间的文化交流日益紧密,两大文明在交流过程中相互借鉴,创造性地发展了人类当代文化。随着中非发展与合作的推进,中非文化艺术交流不断深入、成果显著。通过文化艺术交流,加强了双方间的认知和了解,促进中非文明交流互鉴、交融共存。在中非合作机制不断深化的新时代,中非在美术、音乐、媒体等艺术交流中不断加深理解,做好中非人民情感纽带,逐渐形成汇集26亿人的艺术情感和审美价值,携手打造文化共兴的中非命运共同体。

非洲艺术是了解非洲民族和文化最好的窗口，同时其对世界现代艺术发展产生了深远影响。刘鸿武教授指出，非洲艺术是世界艺术的瑰宝，现代西方艺术从非洲汲取了大量的元素，非洲人以独特的生活智慧和浪漫的想象创造了形态丰富的艺术文化。浙江师范大学美术学院郑军德教授以《无尽之柱》《亚维农少女》等西方现代艺术作品为例，认为西方现代艺术借鉴了传统非洲艺术形态、色彩、构图以及内心情感表达，重申了非洲艺术对西方现代艺术的重要影响。近代以来，非洲艺术在对外交往中不断的融合发展。郑教授认为非洲现代艺术具有五大特点，第一是发展时间早，受欧洲殖民统治影响最早出现在欧洲现代派艺术产生之后；第二是发展面广，20 世纪 70 年代开始非洲大陆掀起了现代艺术创作高潮；第三是深受西方影响，大多数非洲现代派艺术家都受过西方教育，作品关注人权、城市问题、政治事件、男女平等、环保以等主题；第四是注重传统，非洲艺术作品有其独有的非洲风格，本土特色鲜明；第五是表达方式多元化，非洲艺术家热衷于尝试不同的媒介，如媒体、装置、实验艺术、综合材料等表达创作思想。《艺术地带》杂志主编谢海以“今日丝绸之路国际美术展”中非洲艺术展览单元为例，将上述过程概括为“挪用与扩展”。非洲艺术在发展过程中将本土艺术的延续与欧洲艺术的学习借鉴相融合，成为非洲艺术拓展的可能性。

然而，在西方话语下，非洲艺术与欧洲艺术的交流与互动存在很大的不平衡。浙江师范大学美术学院副教授杨勇从艺术史编撰角度解读了构建非洲艺术知识体系和话语体系的重要性。他指出，长期以来受欧洲殖民主义和西方文化霸权影响，对非洲艺术的阐释局限于西方视角，带有某种偏见与误解。非洲艺术并不是原始的，只重功用的。因此，要摆脱西方话语的强行解释，非洲国家应对本土艺术发展进行回顾总结，用非洲人的视角书写非洲艺术史，夺回对非洲艺术阐述的话语权，重新审视非洲艺术对世界艺术发展所做的巨大贡献。

艺术的本身就是生活。刘鸿武教授强调非洲文化艺术是跟生活融合在一起的生活的艺术，是非洲人民对生命、宇宙、自然界的认识和思考，它自由浪漫，不带有功利性。非洲艺术以极强的情绪感染力和情感饱和度呈现着非洲热情的生活态度和思维逻辑。非洲文化是宗教、艺术、情感和生活的统一，是人类早期最宝贵的精神财富。古代非洲人就将绘画、雕刻等艺术形式融入日常生活。相较于欧洲史前岩画以宗教为题材，非洲岩画更关注民众的生活，它描绘了狩猎、战争、狂欢等生活场景。华

东师范大学大夏书院院长沐涛教授认为非洲岩画主要有四大特点,其一是分布的地区广泛,遍布整个非洲大陆;其二是时间跨度大,据估算非洲岩石壁画最早可追溯至3万年前;其三是遗址数量多,考古发现非洲岩画遗址有约上万户;其四是艺术研究价值大,非洲岩画艺术记录了非洲历史、文化和社会发展变化的过程,是形象刻录的非洲古代史。可见,非洲岩画艺术以独特的绘画形式反映了古代非洲的生活,它世俗的审美风格广泛地影响着非洲艺术风格的发展。人文摄影家、作家梁子老师以自己二十年来行走非洲的经历,从非洲民众的日常生活中感悟非洲文化与艺术,描绘了一幅并不遥远的真实的非洲民俗生活图景。中非关系深入发展有赖于民心相通,中非交流首先要相互认知和理解,民众的文化传统和民俗生活是建立相互理解最好的途径。梁子老师认为,行走非洲、研究非洲要从非洲人的生活出发,了解生活习惯以及吃穿住行背后的文化内涵和非洲人的生活逻辑和思维方式,才能真正了解非洲人的生活逻辑和思维方式。理解文化差异,尊重文化多元,重新认识正在发展中的非洲大陆以及非洲文化艺术。

新时期中非艺术交流与合作参与主体多元,交流领域更广,合作程度加深,后续行动务实高效。云南大学非洲研究中心李湘云老师以非洲音乐艺术研究为切入点,纵观新时期中非艺术交流。她认为非洲音乐优美动听且极富感染力,已成为中非艺术交流重要艺术形式和媒介。当下中非音乐交流以青年人为主体的,交流方式多样;政府主导,民间交流日益活跃;学者研究内容广泛,成果增多;特别是在中非合作论坛机制框架下,中非音乐交流日益频繁。音乐是进行情感沟通和相互理解的有效途径,在新时代的背景下,中非音乐交流将成为促进中非青年人之间相互理解和沟通的媒介。因此,未来中非文化艺术交流与合作要建立中非音乐交流机制,加强中国的非洲音乐教育,推进中国传统音乐在非洲的传播。

影视艺术是中非艺术交流合作的主要领域。浙江师范大学非洲研究院非洲影视中心主任张勇副教授介绍了中非影视交流的发展现状,他指出中非影视交流开始于20世纪60年代,随着坦赞铁路的建设,中国的影视作品走进非洲。近年来,随着中非影视艺术的交流合作的发展,为中非艺术交流合作提供了可借鉴的交流合作模式。浙江师范大学非洲研究院拍摄的大型纪录片《我从非洲来》由中非导演联合拍摄,以国际化的视角和非洲人自述的结构,生动、形象地展示了当代中非关系的发展,

是中非影视艺术合作的一次成功尝试。浙江师范大学文化创意与传播学院黄宝富教授指出,纪录片《我从非洲来》打破了西方影视语言塑造的落后的非洲形象,呈现了真实的中非交流场景和民众生活。他认为这部纪录片重要的意义在于运用中非双视角讲述中非故事,用自述、旁白的手法撇开文化偏见,真实呈现了中非人民交往中的文化差异与文化融合。经过半个多世纪的发展,中非影视交流硕果累累,但仍存在一些问题。张勇老师指出,中非影视交流作品中浅层符号多,深入叙事少,电影《中国推销员》《战狼2》《红海行动》里非洲均是负面的。再者,当前我国赴非拍摄影片多,但有效传播不及BBC等西方媒体。随着中非影视市场的发展和影视交流的加强,影像应成为新时代表达中非关系的新媒介,中非双方应借其向世界展示中国人眼中的非洲和非洲人眼中的中国,建立自己的传播话语体系。

新时期中非艺术交流与合作方兴未艾,为更好地做好非洲艺术研究,推进中非相互理解和艺术交流,2008年10月,浙师大美术学院非洲艺术研究中心成立,是国内高校最早研究非洲艺术的研究机构之一。中心成立以来举办了首届全国非洲艺术研究国际研讨会,参与组建国内第一个非洲艺术博物馆,出版《非洲艺术研究》等相关著作,并在中外多地举行中非艺术交流展,产生了广泛的社会影响。浙江师范大学美术学院院长邱兴雄教授指出,随着中非合作的推进,中非经济社会的发展和文化自信的回归,中非艺术也会逐渐开始摆脱西方的影响,走出属于自己的艺术道路。

三 中非文化交流示范区建设探索

现代文明是开放的、传播的、全球化的文明。中非双方要加入现代文明塑造进程,就要充分发挥自身文化的开放性和包容性特点,加强文化交流与合作,推动实现文化发展与文化共兴。近些年来,随着中非发展合作的不断深化,参与主体逐渐多元化。地方政府、高校、民间团体、个体工商业者以及民众个人都积极参与中非文化交流与合作的实践,合力探索深化中非文化交流合作的新思路、新路径和新模式。浙江作为中国改革开放的前沿阵地,是对外开放性最强、最具经济活力和文化感染力的地区之一,是新时期改革开放再出发的起点。5月9日召开的全省对

外开放大会上,省委书记车俊提出浙江对外开放“十大举措”,高度重视对非文化交流与合作,指出在金华建设中非文化交流示范区,将浙江金华打造成为非洲文化之都、教育之都、艺术之都、思想之都和智库之都,探索中非文化交流合作的新路径。刘鸿武教授强调,中非文化交流示范区将是中国文化元素与非洲文化元素的创新结合,成为中国江南文化与非洲文化融合的试验区。

浙江金华地处浙江中部城市群的交汇地带,因其“地处金星与婺女两星争华之处”而得名金华。刘鸿武教授指出,金华地理位置优越、经济发展规模较大、历史文化底蕴深厚,随着义乌等地对外贸易的开展与繁荣,金华与非洲大陆联系日益紧密。金华具备推动中非发展合作深化的基础,具备探索中非文化交流合作路径的“天时”“地利”与“人和”。

首先,中非合作论坛北京峰会及八大行动的推出,为新时期中非文化交流合作创造了机遇。中国处在社会主义新时代建设和改革开放再出发的起点,浙江省紧抓深化改革开放的机遇。义甬舟大通道建设和金义都市新区国际性、全国性综合交通枢纽建设,将给中非文化园建设带来千载难逢的机遇。同时,随着非洲各国经济社会发展,非洲各国急需在中国有一个平台,展现民族文化,增进了解互信。

其次,金华地处浙江中心腹地,交通便利,商旅往来众多,文化包容性强。多元包容的文化塑造了金华独特的文化品格,北宋王朝灭亡以后,北方的知识分子带着中国经典文献逃难到了浙江,将江南的唯美诗意与北方的务实重理相融合。南宋时期朱熹在金华讲学,促成金华地区实事求是的文化品格的塑造。南宋理学家吕祖谦倡导要“遇实才,说实话,讲实理,做实事”,创造的婺学成为浙中学派重要的一支。可见,金华悠久的历史 and 深厚文化底蕴,在历史发展过程中形成了灵秀开阔与务实创新的思想,成为金华在改革开放40年来快速发展的精神内核。中非文化交流示范区选址在金华城北尖峰山脚下原婺文化园地块,继往开来,必将成为中非文化交流合作的新模式。特别是本地块地形地貌靠近尖峰山,有长岭水库和周围低坡缓丘,与非洲地貌有天然相似之处。

值得注意的是,示范区建设有“人和”这一重要的基础。浙江师范大学非洲研究院是中国对非交流与合作的前沿阵地,在国内国际上都具有广泛影响力,可调集丰富的资源来创新性地服务于金华打造都市文化品牌、建设开放性国际都市。以非洲研究为契机,人们将金华与非洲联结在一起,是金华这座城市在全国拥有的一种独一无二的资源与优势。

浙师大现有非洲籍留学生近 1500 人，金华还聚集了来自 29 个非洲国家的约 1.3 万名非洲商人，这都为非洲文化园的建设和发展提供人才保障，具有国内其他城市无法比拟的优势。

与此同时，浙江师范大学非洲研究院致力于服务国家战略、服务地方社会发展、服务于民众幸福生活。刘鸿武教授认为，学术研究要做到“知行合一”，将理论付诸实践。非洲研究是一门研究发展问题且高度务实的学科，知识要服务乡村和社会的发展，知民众之需，行民众之望，服务地方社会。金华市秋滨小学就是中非文化交流合作的一次成功尝试。秋滨小学位于城乡接合部的工业园区附近，为提高学生的学习热情和教育质量，浙师大非洲研究院同秋滨小学合作，让非洲元素走进校园。金华市秋滨小学校长何建平介绍，2015 年 6 月，在浙师大非洲研究院、美术学院的倡议和推动下秋滨小学“活力非洲园”开园，成为国内小学首家融体验和研为一体的非洲文化主题园。作为中非基础教育文化交流实验基地，2015 年 9 月起学校非洲文化教育向纵深推进，先后编撰五部校本教材，内容涵盖非洲地理介绍、音乐体验、艺术赏析、工艺品制作、文学鉴赏等相关学科与领域，让孩子们能够全方位了解与感受非洲文化。秋滨小学现已成为国内中非文化交流的示范窗口，得到了国家有关部委和省教育厅的高度赞扬，学生的学习兴趣、学习成绩得到显著提高。刘鸿武教授解释，非洲文化的感染力和创造性，释放了儿童自然、淳朴、好奇的天性，激发了儿童的想象力，让学生创造性地认知这个世界。这就是非洲文化艺术的魅力，学问虽远在非洲亦当求之。

关于中非文化合作交流示范区建设，刘鸿武教授提出了系统的理论与实践方案。以金华三千年文脉为积淀，打造融中国江南文化与非洲乡村文化建筑一体的群落。园区拟建于金华山南麓、长岭水库周边地区，将形成以“丽泽书院·非洲会堂”为主体建筑，包含明招寺与廷巴克图寺、东阳木雕馆与非洲木雕馆、李渔戏剧馆与非洲戏剧馆、江南美食馆与非洲美食馆等在内，融合中国江南乡村文化元素和非洲部族文化元素融通精巧、对比强烈的景观大道，充分彰显中国气度与非洲风情。示范区将有望成为中非智库合作与学术交流的思想创新平台、中非经贸投资合作的项目孵化基地、中非科教合作的人才培训基地、中非文化艺术交流融合的国际交往平台，借助园区功能塑造，逐渐将金华打造成为未来中国的非洲“文化之都”“艺术之都”“影视之都”和“教育培训之都”。

刘鸿武教授指出，中非文化合作交流示范区的规划和落实无论对于

中非深化合作发展,还是对于金华城市建设、浙师大非洲研究成果落地都具有重要意义。首先,示范区将推动金华都市圈的建设与发展。当前,金华城市发展迫切需要一个高端的、融本土化与国际化于一体的标志性国际会议中心及建筑文化园区,以提升金华城市文化建设的精神品位与现代功能,满足金华都市圈快速发展与国际交往的综合需要。其次,园区建成将使金华成为中国文化走向非洲、非洲文化走进中国的一块国家高地。示范区所在的北山是金华文化和金华精神根基之所在,北山的开发建设需走一条“融通中外、连接中非”的创新之路。一方面,在此重续金华三千年文脉之深厚传统;另一方面,通过引入非洲文化并实现江南文化与非洲文化的精美对比与融合,而赋予金华文脉以新的时代气息。最后,在金华北山核心地带建造以“丽泽书院·非洲会堂”为主体建筑的“中非文化国际会展园区”,打造一个融中国江南文化与非洲乡村文化为一体的建筑群落园区,正可以大大提升金华城市文化建设的精神品位与独特魅力,满足金华建设现代都市区的国际交往功能。浙江师范大学非洲研究院已经成为中国对非合作重要智库,在国内外都有广泛影响力,可以调集广泛而独特的资源来创新性地服务于金华打造都市文化品牌、建设开放性国际都市的需要。非洲是正在崛起的新兴大陆,是未来的世界市场与世界工厂,非洲文化、艺术、建筑、音乐、舞蹈、村落、歌谣、美食,都具有独特的民族风格与精神意义,近代以来已为欧美国家充分吸取而获益广泛。中非合作是国家的基础性对外战略,中非人文交流也是国家对外文化战略的核心部分。因此,在今天的中国,哪一座城市在中非战略合作中占据了核心位置,哪一座城市就融入了国家大战略而必然获得特殊的历史机遇与发展空间。金华市发改委规划处副处长石振峰从政府层面介绍了建设中非文化交流示范区的构想和所做的相关工作,期待园区的建成进一步推动金华城市发展和全省对非合作迈上新台阶,推动打造中非文化交流合作的新模式。

(责任编辑:王珩)

ternal and external factors , there are still many problems to be solved. The future chambers of commerce should accurately position their own roles , constantly exert their unique advantages , and contribute to the development of Chinese enterprises in Africa.

Keywords: Africa; Chambers of Commerce for Chinese Enterprises; Development Strategy; Countermeasures

Environmental Legal Restraints and Risk Warning to Chinese Enterprises Investing Mining Industry in South Africa

Zhu Xiaojiao , Zhang Xiaohu / 115

Abstract: Africa is not only an important node of “the Belt and Road” , but also an important direction and goal of advancing it. South Africa who has returned to the biggest economy in Africa will play an important role of guide in the China–Africa trade. Under the Comprehensive Strategic Cooperative Partnership and BRICS Mechanism , Chinese enterprises will get great opportunities to invest in South Africa. But due to the particularity of the environmental and mineral resources laws in South Africa , Chinese enterprises are confronted with strictly legal environment , which will result in loss. Therefore , Chinese investors should learn more about local laws , including the environmental legal restraints and their impacts on investment interests , particularly the procedures and fees of application , transfer , mortgage for mining right. Moreover , they must fulfill its obligations to tailings pond , slag storehouse and mine closed effectively , obey the procedures of environmental assessment and repair , to shoulder the social responsibility to protect the ecological environment in Africa actively. Lastly , they have to strengthen the protection of Historically Disadvantaged South Africans (HD–SAs) and Community rights.

Keywords: Mining Industry of South Africa; Legal Restraints; Legal Risks; Mineral and Petroleum Resources Development Act 28 of 2002

Exploring New Paths for China–Africa Cultural Exchanges and Cooperation: Summary of the China–Africa Cultural Exchange Demonstrative Zones Construction Conference

Chen Jialei / 131

Abstract: Cultural exchange is an important part of China–African cooperation , and it has a long history. Since the establishment of the mechanism of Forum on China–Africa Coopera-

tion , China-Africa cultural exchanges are increasingly deepened with the cooperation moving forward constantly between the two sides. On May 9 of this year , Che Jun , Secretary of CPC Zhejiang Provincial Committee , announced that Jinhua would build China-Africa Cultural Exchange Demonstrative Zones in the Provincial Opening Conference. The China-Africa Cultural Exchange Demonstrative Zones Construction Conference held in Jinhua on September 13. Issues including the history of China-Africa cultural exchanges , the problems and measures in China-Africa cultural exchanges and construction of the China-Africa Cultural Exchange Demonstrative Zones , are discussed ardently and profoundly by the experts and scholars presented.

Keywords: China-Africa Culture; China-Africa Art; Exchanges and Cooperation; China-Africa Cultural Exchange Demonstrative Zones

The Modern Writing of African Tribe Legends

Lei Yin / 141

Abstract: There are a wide range of cultural forms in African tribes , among which Yoruba culture is the most representative one. It is full of wild beauty and mysteriousness. Therefore , a majority writers take Yoruba culture as the background in their works describing black Africa. This article holds that some of the Yoruba culture's legends in Ben Okri's *Songs of Enchantment* departs from these standard usages. To find the change of these cultural elements , the writer chooses three representative cultural figures , among which Abiku spirit called Azzaro is named after the biblical culture , and he begins to face the real world. The mask is no longer independent apparatus , now it is a tool that the necromancer uses to be powerful. The snake , one of the ancestors of the black men , is highlighted as white , and with the redeeming meaning of Christian culture. Through the interpretation of these three cultural images , the author hopes to learn about the cultural reflection of Ben Okri and the cultural development of black men , so as to further understand black African literature and cultural charm.

Keywords: Abiku; Mask; Snake; Necromancer

Analysis on Influence of China's Universities on African Students in China

Xuan Danping , Qiu Yanghai / 150

Abstract: Through analyzing the influence of Chinese universities in Africa with African students studying in China as a case , the investigation results show that Chinese universities have strong educational influence , which mainly manifested in the degree of education recog-